

A day trip to Königssee in Germany

德國國王湖一日遊



Königssee, which means King's Lake in English, is Germany's third deepest lake. It is in the Berchtesgaden Alps in the municipality of Schönau am Königssee and south of Berchtesgaden and the Austrian city of Salzburg. Königssee was formed by glaciers during the last ice age. The lake stretches about 7.7 kilometers in a north-south direction and is approximately 1.7 kilometers wide. Each year, Lake Königssee is selected by visitors as one of the top destinations in Germany.

While visiting Königssee, tourists can take electric-powered boats to glide over to the unique Church of St. Bartholomä, which is chiefly known for its striking onion turrets. The church is situated in one of the most beautiful places in Bavaria together with the former hunting lodge of Bavarian Kings.

德文 Königssee，英文意思為國王湖，是德國第三深的湖泊，位於貝希特斯加登阿爾卑斯山區的朔瑙阿姆克尼西市，貝希特斯加登和奧地利薩爾茨堡市以南。國王湖是在上一個冰河時期由冰川所形成的，南北走向，長約7.7公里，寬約1.7公里。國王湖每年都被遊客評選為德國最棒的觀光景點之一。

遊客在參觀國王湖時，可搭乘電動船參觀聖巴爾多祿茂教堂，其以特殊洋蔥式小塔樓所聞名。此教堂坐落在巴伐利亞邦最美麗的地區，一旁有早期巴伐利亞國王的狩獵小屋。

英語園地

The other well-known attraction of the lake is the rock walls, which surrounds the lake and would generate an echo known for its sonority. During the boat tour, the captain would stop in the middle of lake for his crew member to play a flugelhorn or trumpet to demonstrate the impressive echo to the passengers. The echo can be heard to resonate up to seven times. Therefore, while the trumpeter plays along with the echo, it appears that there are seven trumpeters play at the same time. It is also recommended that visitors sail to the end station. From there, people can take a short walk to Lake Obersee where the view extends to the Fischunkelalm and the Röhbach Waterfall. After the journey, the travelers would definitely leave behind their heart in Königssee.



國王湖另一個吸引遊客的地方是湖泊周圍的岩壁，岩壁會產生強大的回音。遊船時，船長會在船停在湖泊正中央讓船員演奏粗笛短號或小喇叭向遊客展示令人讚嘆的回音。由於回音的共鳴可以達七次，所以當船員在吹奏小號，樂器聲傳至岩壁而產生共鳴時，聽起來就像是有七位樂手同時演出。我們也建議遊客搭至終點站再下船。從終點站走一小段路可抵達上湖區；遊客在那可同時欣賞捨瑙阿姆克尼格塞與巴賀瀑布的絕佳景色。旅程結束後，旅客們肯定會流連忘返於那國王湖的美景中。

Vocabulary and phrase

1. municipality 自治市

【Example】 The Jerusalem municipality unveiled a plan to build 600 new homes on the outskirts of the city.

耶路撒冷市政當局公佈了一個新計劃，將於郊區建造六百戶新住宅。

2. approximately 大約

【Example】 China is the world's most populous country with a population of 1.1 billion, which makes up approximately a quarter of the world population.

中國是世界人口最多的國家，共 11 億，約佔世界總人口的四分之一。

3. turret 塔樓

【Example】 This ancient turret has attracted many visitors.

這座古老的塔樓吸引了很多遊客。

4. sonority 響度

【Example】 The lower strings contribute a splendid richness of sonority.

低音弦能產生一種華麗且濃厚的音效。

5. flugelhorn 粗管短號

【Example】 Do not play brass — no brassy Broadway songs, brass bands, marching bands, or big bands that feature brass, except a muted flugelhorn.

不要彈奏銅管樂器—禁止播放百老匯音樂、銅管樂曲銅管樂隊、或者任何有關銅管樂器的大型樂隊演出；裝弱音器的粗管短號演奏除外。

6. trumpet 小喇叭

【Example】 During his childhood, Bieber taught himself to play the piano, drums, guitar, and trumpet.

比伯小時候自學了四種樂器，鋼琴、鼓、吉他和小喇叭。

◎ Reference:

1. <https://www.youdao.com/>
2. <https://tw.dictionary.search.yahoo.com/>
3. <https://www.seenschiffahrt.de/en/koenigssee/>
4. <https://en.wikipedia.org/wiki/K%C3%B6nigssee>
5. <https://translate.google.com.tw/?hl=zh-TW>
6. <https://www.berchtesgaden.de/>
7. https://tw.dictionary.search.yahoo.com/;_ylt=AwrtXG.1f99dY38AITx9roIQ



Photo taken by Chihsia Tang.

◎外語教育中心 唐綺霞老師 編譯